



ST. THERESA CHURCH

1991 Norman Road
Windsor, Ontario N8T 1S1
(519) 945-4130

May 27, 2010

7:00 P.M.

PENTECOST THURSDAY

* * *

INTROIT *Wisdom 1. 7*

Spiritus Dómini replévit orbem terrárum, allelúja; et hoc quod cóntinet ómnia, sciéntiam habet vocis, allelúja, allelúja, allelúja. *Ps. 67. 2* Exsúrgat Deus, et dissipéntur inimíci ejus: et fúgiant, qui odérunt eum, a fácie ejus. *℟.* Glória Patri. Spiritus Dómini.

The Spirit of the Lord hath filled the whole world, alleluia; and that which containeth all things hath knowledge of the voice, alleluia, alleluia, alleluia. Ps. 67. 2 Let God arise, and let His enemies be scattered: and let them that hate Him flee from before His face. ℟. Glory be to the Father. The Spirit of the Lord.

KYRIE ELEISON

GLORIA IN EXCELSIS DEO

COLLECT

Deus, qui hodiérna die corda fidélium Sancti Spiritus illustratióne docuisti: da nobis in eódem Spiritu recta sápere; et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Dóminum...in unitáte ejúsdem Spiritus Sancti.

O God, who on this day didst teach the hearts of Thy faithful by the light of the Holy Spirit: grant unto us, by the same Spirit, to be wise in what is right, and ever to rejoice in His consolation. Through our Lord...in the unity of the same Holy Ghost.

EPISTLE Acts 8. 5-8

In diébus illis: Philíppus descéndens in civitatém Samaríæ, prædicábat illis Christum. Intendébant autem turbæ his quæ a Philíppo dicebantur, unánimiter audiéntes, et vidéntes signa quæ faciébat. Multi enim eórum, qui habébant spiritus immúndos, clamántes voce magna, exhibant. Multi autem paralytici et claudi curáti sunt. Factum est ergo gáudium magnum in illa civitaté.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *℟.* Ps. 103. 30 Emítte Spiritum tuum, et creabúntur: et renovábis fáciem terræ.

Allelúja. *℟.* (*All kneel*) Veni, Sancte Spiritus, reple tuórum corda fidélium: et tui amóris in eis ignem accénde.

SEQUENCE

Veni, Sancte Spíritus,
Et emítte cælitus
Lucis tuæ rádium.

Veni, pater páuperum
Veni, dator múnerum
Veni, lumen córdium.

Consolátor óptime,
Dulcis hospes ánimæ,
Dulce refrigérium.

In labóre réquies,
In æstu tempéries,
In fletu solátium.

O lux beatíssima,
Reple cordis íntima
Tuórum fidélium.

Sine tuo númine,
Nihil est in hómine,
Nihil est innóxium.

Lava quod est sórdidum,
Ríga quod est áridum,
Sana quod est saucium.

Flecte quod est rígídum,
Fove quod est frígídum,
Rege quod est dévium.

In those days Philip, going down to the city of Samaria, preached Christ unto them. And the people with one accord were attentive to those things which were said by Philip, hearing, and seeing the miracles which he did. For many of them who had unclean spirits, crying with a loud voice, went out. And many taken with the palsy, and that were lame, were healed. There was therefore great joy in that city.

Alleluia, alleluia. ℟. Ps. 103. 30 Send forth Thy Spirit, and they shall be created, and Thou shalt renew the face of the earth.

Alleluia. ℟. (All kneel) Come, O Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful: and kindle in them the fire of Thy love.

*Come, Thou Holy Spirit, come,
And from Thy celestial home
Shed a ray of light divine.*

*Come, Thou Father of the poor,
Come, Thou source of all our store,
Come, within our bosom's shrine.*

*Thou of comforters the best,
Thou the soul's delightful guest,
Sweet refreshment here below.*

*In our labor rest most sweet,
Pleasant coolness in the heat,
Solace in the midst of woe.*

*O most blessed Light divine,
Shine within these hearts of Thine,
And our inmost being fill.*

*Where Thou art not, man hath nought,
Nothing good in deed or thought,
Nothing free from taint of ill.*

*Heal our wounds, our strength renew,
On our dryness pour Thy dew,
Wash the stains of guilt away.*

*Bend the stubborn heart and will,
Melt the frozen, warm the chill,
Guide the steps that go astray.*

Da tuis fidélibus,
In te confidéntibus,
Sacrum septenárium.

Da virtútis méritum,
Da salútis éxitum,
Da perénne gáudium.
Amen. Allelúja.

GOSPEL *St. Luke 9. 1-6*

In illo témpore: Convocáti Jesus duódecim Apóstolis, dedit illis virtútem et potestátem super ómnia dæmónia, et ut languóres curárent. Et misit illos prædicáre regnum Dei, et sanáre infirmos. Et ait ad illos: Nihil tuléritis in via, neque virgam, neque peram, neque panem, neque pecúniam, neque duas túnicas habéatis. Et in quamcúmque domum intravéritis, ibi manéte, et inde ne exeáti. Et quicúmque non recéperint vos: exeúntes de civitáte illa, étiam púlverem pedum vestrórum excúte in testimónium supra illos. Egréssi autem circuíbant per castélla, evangelizántes et curántes ubique.

CREDO

OFFERTORY *Psalm 67. 29, 30*

Confirma hoc, Deus, quod operátus es in nobis: a templo tuo, quod est in Jerúsalem, tibi ófferent reges múnera, allelúja.

SECRET

Múnera, quæsumus, Dómine, obláta sanctifica: et corda nostra Sancti Spiritus illustratióne emúnda. Per Dóminum...in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti.

PREFACE OF PENTECOST

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Qui ascéndens super omnes cælos, sedénsque ad dexteram tuam, promíssum Spíritum Sanctum hodiérna die in filios adoptiúnis effúdit. Quaprópter profúsis gáudiis, totus in orbe terrárum mundus exsúltat. Sed et supérnæ Virtútes, atque angélicæ Potestátes, hymnum glóriæ tuæ cóncinunt, sine fine dicéntes:

COMMUNICANTES FOR PENTECOST

Communicántes, et diem sacratíssimum Pentecóstes celebrántes, quo Spíritus Sanctus

*On Thy faithful who adore,
And confess Thee evermore,
In Thy sevenfold gifts descend.*

*Give them virtue's sure reward,
Give them Thy salvation, Lord,
Give them joys that never end.
Amen. Alleluia.*

At that time Jesus, calling together the twelve apostles, gave them power and authority over all devils, and to cure diseases. And He sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick. And He said to them: Take nothing for your journey, neither staff, nor scrip, nor bread, nor money; neither have two coats. And whatsoever house you shall enter into, abide there, and depart not from thence. And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off even the dust of your feet for a testimony against them. And going out, they went about through the towns, preaching the gospel, and healing everywhere.

Confirm, O God, what Thou hast wrought in us; from Thy temple, which is in Jerusalem, kings shall offer presents to Thee, alleluia.

Sanctify, O Lord, we beseech Thee, the gifts offered up to Thee; and cleanse our hearts by the light of the Holy Spirit. Through our Lord...in the unity of the same Holy Ghost.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Who ascending above all the heavens, and sitting at Thy right hand, poured out on this day the promised Holy Ghost upon the children of adoption. Wherefore the whole world doth rejoice with overflowing joy; and the heavenly Hosts also and the angelic Powers sing together the hymn of Thy glory, ever more saying:

Having communion in, and keeping the most holy day of Pentecost, whereon the Holy Ghost appeared to the apostles

Apóstolis innúmeris linguis apparuit: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et...

in countless tongues; and also reverencing the memory, first, of the glorious Mary, ever Virgin, Mother of our God and Lord Jesus Christ: as also...

HANC ÍGITUR OF PENTECOST

Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua et Spíritu Sancto, tribuens eis remissionem ómnium peccatórum, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family, which we make unto Thee on behalf of these whom Thou hast vouchsafed to bring to a new birth by water and the Holy Ghost, granting them remission of all their sins: and to dispose our days in Thy peace, preserve us from eternal damnation and rank us in the number of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI

Please kneel in the front pew to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the front pew, please inform one of the greeters, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON Acts 2. 2, 4

Factus est repénite de cælo sonus, tamquam adveniéntis spíritus veheméntis, ubi erant sedéntes, allelúja: et repléti sunt omnes Spíritu Sancto, loquéntes magnália Dei, allelúja, allelúja.

Suddenly there came a sound from heaven, as of a mighty wind coming, and it filled the whole house where they were sitting, alleluia: and they were all filled with the Holy Ghost, speaking the wonderful works of God, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION COLLECT

Sancti Spíritus, Dómine, corda nostra mundet infúsió: et sui roris íntima aspersione fœcúndet. Per Dóminum...in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti.

May the infusion of the Holy Spirit, O Lord, cleanse our hearts and render them fruitful by the inward sprinkling of His dew. Through our Lord...in the unity of the same Holy Ghost.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

* * *

CELEBRANT: The Reverend John Johnson

*

✠ *WELCOME* to the St. Theresa Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin "Extraordinary" Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church's historic liturgy.

✠ *CORPUS CHRISTI PROCESSION:* Next Thursday, June 3 at the special time of 7:30 PM, one half-hour later than usual, we will celebrate the Feast of Corpus Christi in the Extraordinary Form with a High Mass and Procession with the Blessed Sacrament. This will also be the final weekly Thursday Latin Mass at St. Theresa Church.

✠ *ASSUMPTION CHURCH* will begin a weekly Tuesday 7:00 PM Extraordinary Form Mass on June 8. Like this Mass, it will ordinarily be a Low Mass, with occasional High Masses on special feast days. We hope you can join us at Assumption when St. Theresa's Thursday Mass concludes.

✠ *THE LATIN LITURGY ASSOCIATION NATIONAL CONVENTION* will be held in Detroit and Windsor Friday-Sunday, July 16-18. Brochures and Registration Forms are available at the back of the church, and on-line at www.windsorlatinmass.org. A discount is available for registering prior to May 31. We hope you will be able to attend some or all of this informative event that our region was given the privilege to host.

✠ *ON SUNDAY, JUNE 13 AT NOON:* Detroit's historic St. Albertus Church will be holding its next Extraordinary Form Mass. St. Albertus is Detroit's first Polish church and is one of the most ornate in our part of North America. St. Albertus is located one block north of the Mack Ave. exit on I-75. Turn right onto Canfield Ave.; St. Albertus is the second church you see, just over the railroad tracks.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the entrance to the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.